

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

- 고향사랑 기부금에 관한 법률 시행령 [별지 서식] <개정 2024. 8. 13.>
■ ふるさと寄附金に関する法律施行令 [別紙書式] <改正2024年8月13日>

고향사랑 기부금 기탁서 ふるさと寄附金の寄託書

- ※ 색상이 어두운 칸은 기부자가 작성하지 않으며, []에는 해당되는 곳에 “√” 표시를 합니다.
※ 寄付者はグレーの欄には記入しないでください。また、[]には、該当する項目に「√」をつけてください。

접수번호 受付番号	접수일시 受付日時	처리기간 処理期間
기부자 寄付者	성명 氏名	주민등록번호 (외국인등록번호 또는 국내거소신고번호) 住民登録番号 (外国人登録番号又は国内居所申告番号)
	주소 住所	전화번호 電話番号
기부대상 지방자치단체의 명칭 寄付対象の 地方自治体の名称		
기부금액 寄付金額	금 金	원 (₩) ウォン (₩)
기부방식 寄付方法	[] 일반기부 [] 지정기부 [] 普通寄付 [] 使途指定寄付	
기부대상 사업 또는 목적의 명칭 ※ 지정기부 선택 시 작성합니다. 寄付対象の事業 又は目的の名称 ※ 使途指定寄付を選んだ際に 記入してください。		
답례품 返礼品	[] 이번 고향사랑 기부금에 대해서 신청 [] 今回のふるさと寄附金を申請する	
	[] 이번 고향사랑 기부금은 이월함 [] 今回のふるさと寄附金を繰り越す	
	[] 답례품을 제공받지 않음 [] 返礼品は希望しない	

「고향사랑 기부금에 관한 법률」 제8조제1항 및 같은 법 시행령 제4조제1항에 따라 위와 같이 기부합니다.

「ふるさと寄附金に関する法律」第8条第1項及び同法施行令第4条第1項に基づき、上記のとおり寄付します。

년 월 일
年 月 日

기부자 (서명 또는 인)
寄付者 (署名又は印)

지방자치단체 귀하
地方自治体 殿

담당 공무원 확인사항 担当公務員 確認事項	1. 주민등록표 초본 1. 住民登録票抄本 2. 국내거소신고사실증명서 2. 国内居所申告事実証明書 3. 외국인등록사실증명서 3. 外国人登録事実証明	수수료 없음 手数料 なし
---------------------------------	--	------------------------

행정정보 공동이용 동의서
行政情報の共同利用に関する同意書

본인은 이 건의 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위
의 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.
私は、本件の業務処理に関して、担当公務員が「電子政府法」第36条第1項に基づく行政情報の共同利用を通じて上記の担当公務
員確認事項を確認することに同意します。

※ 기부자가 확인에 동의하지 않는 경우에는 직접 위 확인사항에 해당하는 서류를 제출해야 합니다.
※ 寄付者が確認に同意しない場合は、寄付者が自ら上記の確認事項に該当する書類を提出しなければなりません。

기부자 (서명 또는 인)
寄付者 (署名又は印)

유의사항
留意事項

1. 고향사랑 기부금 기탁서는 「고향사랑 기부금에 관한 법률 시행령」 제4조제1항에 따라 기부자가 직접 작성하여 기부하려는
지방자치단체에 제출합니다.

1. ふるさと寄附金寄託書は「ふるさと寄附金に関する法律施行令」第4条第1項に基づき寄付者が自ら記入して寄付したい地方自治体
に提出してください。

* 「고향사랑 기부금에 관한 법률」 제8조제1항에 따라 지방자치단체의 장이 지정한 금융기관이나 같은 법 제12조제2항에 따
른 정보시스템을 통해 제출하는 경우에도 같습니다.

* 「ふるさと寄附金に関する法律」第8条第1項に基づき地方自治体の長が指定した金融機関又は同法第12条第2項に基づく情報シ
ステムを通じて提出する場合も同じです。

2. 답례품은 매회 기부되는 고향사랑 기부금의 100분의 30에 해당하는 금액의 범위에서 신청할 수 있습니다.

2. 返礼品は毎回のふるさと寄附金額の100分の30にあたる金額までの範囲内で申請できます。

3. 답례품에 관한 정보는 해당 지방자치단체에 문의하거나 지방자치단체가 제공하는 별도의 답례품 자료를 확인하시기 바랍니다.

3. 返礼品についての情報は当該地方自治体に問い合わせるか、地方自治体が別途提供する返礼品の資料を確認してください。